

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

20 MEI 1952.

Projet de loi relatif aux magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire auprès d'un organisme international.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

La loi du 9 mai 1949 relative aux magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire dans un organisme international est abrogée.

ART. 2.

Un chapitre IIIbis rédigé comme suit, est introduit sous le titre II de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire :

Chapitre IIIbis.

Des magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire auprès d'un organisme international.

« Art. 188bis. — § 1. Nonobstant toutes dispositions légales limitant le nombre des magistrats, tout magistrat de l'ordre judiciaire qui a été autorisé par le Roi à accepter une fonction judiciaire auprès d'un organisme international en Belgique ou à l'étranger peut être réintégré dans ses fonctions, après l'accomplissement de sa mission.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

183 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
363 (Session de 1951-1952) : Rapport;
384 (Session de 1951-1952) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 et 20 mai 1952.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

20 MAI 1952.

Wetsonwerp betreffende de magistraten die er toe gemachtigd zijn een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 9 Mei 1949 betreffende de magistraten die er toe gemachtigd zijn een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden wordt opgeheven.

ART. 2.

Een als volgt luidend hoofdstuk IIIbis wordt onder de titel II der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting ingevoegd :

Hoofdstuk IIIbis.

Magistraten gemachtigd om een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden.

» Art. 188bis. — § 1. Niettegenstaande alle wettelijke bepalingen tot beperking van het aantal magistraten, kan ieder magistraat van de rechterlijke macht, die door de Koning gemachtigd werd om, in België of in het buitenland, een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden, na zijn opdracht te hebben volbracht, in zijn ambt hersteld worden.

Zie :

Geodr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

183 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
363 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
384 (Zitting 1951-1952) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

7 en 20 Mei 1952.

» Il sera réintégré de droit si sa mission a eu une durée de moins de cinq ans.

» Le magistrat réintégré reprend sur la liste de rang la place qu'il y aurait occupée s'il n'avait pas cessé ses fonctions.

» § 2. Les dispositions du § 1 du présent article ne sont pas applicables aux magistrats énumérés aux alinéas 2 et 3 de l'article 99 de la Constitution, aux procureurs généraux et aux procureurs du Roi.

» § 3. Tout magistrat qui a abandonné ses fonctions pour exercer celles prévues au présent chapitre et qui, après l'accomplissement de sa mission, aura été soit réintégré en vertu du § 1 du présent article, soit nommé à la fonction qu'il avait abandonnée ou à une autre fonction judiciaire, bénéficiera pour le calcul de sa pension ou de son éméritat et celui des augmentations périodiques de son traitement, du temps pendant lequel il aura exercé des fonctions auprès d'un organisme international. »

ART. 3.

L'article 188bis de la loi du 18 juin 1869 est applicable au magistrat qui, sans autorisation expresse du Roi, a accepté une fonction judiciaire auprès d'un organisme international avant le 1^{er} juin 1949.

ART. 4.

La présente loi sort ses effets au 1^{er} juin 1949.

Bruxelles, le 20 mai 1952.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

» Hij wordt van rechtswege in zijn ambt hersteld, zo zijn opdracht minder dan vijf jaar heeft geduurd.

» De in zijn ambt herstellende magistraat neemt op de ranglijst de plaats terug in, die hij er in zou hebben bezet ingeval hij zijn ambt niet had gestaakt.

» § 2. De bepalingen van § 1 van dit artikel zijn niet van toepassing op de in het tweede en derde lid van artikel 99 der Grondwet vermelde magistraten, op de procureurs-generaal en op de procureurs des Konings.

» § 3. Ieder magistraat die zijn ambt heeft gestaakt om het bij dit hoofdstuk bedoelde ambt te bekleden en die, na zijn opdracht te hebben volbracht, hetzij overeenkomstig § 1 van dit artikel in zijn ambt is hersteld, hetzij tot het ambt benoemd is dat hij gestaakt had, of tot een ander rechterlijk ambt, geniet het voordeel van de tijd gedurende welke hij een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme heeft uitgeoefend, voor de berekening van zijn pensioen of emeritaat en van zijn periodieke weddeverhogingen. »

ART. 3.

Artikel 188bis der wet van 18 Juni 1869 is toepasselijk op de magistraat die, zonder uitdrukkelijke machtiging van de Koning, vóór 1 Juni 1949 een rechterlijk ambt bij een internationaal lichaam heeft aanvaard.

ART. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 Juni 1949.

Brussel, 20 Mei 1952.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Fr. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
A. BERTRAND.